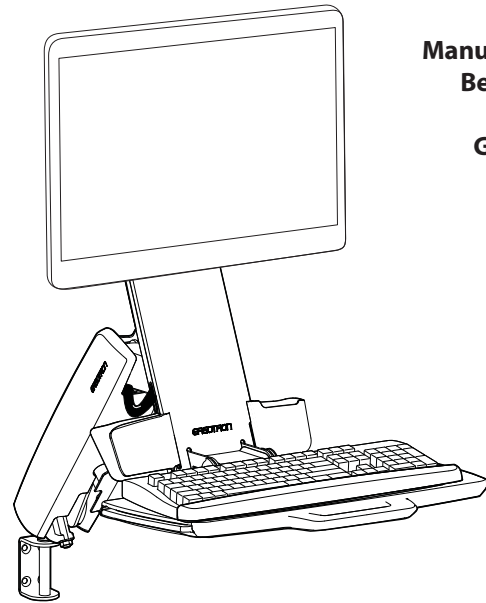


User's Guide
 Guía del usuario
 Manuel de l'utilisateur
 Benutzerhandbuch
 Gebruikersgids
 Guida per l'utente
 ユーザーガイド
 用户指南

6-18 lbs *
(2.3 - 8.2 kg)

45 lbs
(20.8 kg)

* The HD Combo Arm can be modified to mount displays up to 25 lbs (11.3 kg), however display lift and tilt motion will not be possible if this option is chosen. Refer to special instructions on page 7.

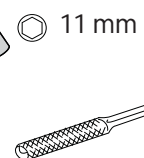
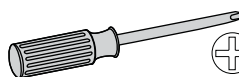
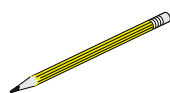
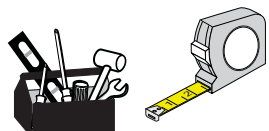


www.ergotron.com
 USA 1-800-888-8458
 Europe +31 (0)33-45 45 600
 China 86-769-86018920

	A	B	C	D
1	 	 	 	
2			 	
3	 		 	

Optional Weight Capacity Modification Fasteners

2x M4 x 7mm Flat Head
2x M4 x 7mm Pan Head



Set Your Workstation to Work For YOU!

Configure su estación de trabajo para que trabaje para USTED.

Ajustez votre station de travail en fonction de VOS besoins !

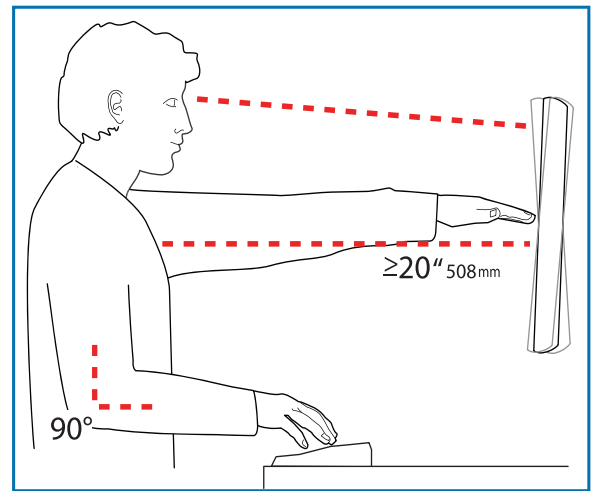
Richten Sie Ihren Arbeitsplatz so ein, dass er für SIE arbeitet!

Stel uw werkstation zo in dat het voor U werkt!

Approntare la stazione di lavoro nella posizione ergonomica ottimale.

一人ひとりにピッタリのワークステーション!

按照您自身的需要设置工作站!



- Height** Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
- Distance** Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.
- Angle** Tilt screen to eliminate glare.
Tilt the keyboard back 10° so that your wrists remain flat.

To Reduce Fatigue

- Breathe** - Breathe deeply through your nose.
Blink - Blink often to avoid dry eyes.
Break - 2 to 3 minutes every 20 minutes
• 15 to 20 minutes every 2 hours.

- Altura** Coloque el borde superior de la pantalla ligeramente por debajo de la altura de sus ojos.
Coloque el teclado aproximadamente a la altura de los codos con las muñecas planas.
- Distancia** Coloque la pantalla a una distancia de un brazo desde la cara, esto es, unos 50 cm (20 pulgadas).
Coloque el teclado lo suficientemente cerca para que el codo forme un ángulo de 90°.
- Ángulo** Incline la pantalla para eliminar los reflejos.
Incline el teclado 10° hacia atrás para que las muñecas sigan en posición plana.

Para reducir la fatiga

- Respirar** - Respire hondo por la nariz.
Parpadear - Parpadee a menudo para que no se sequen los ojos.
Descansar • 2 o 3 minutos cada 20 minutos
• 15 o 20 minutos cada 2 horas.

- Hauteur** Positionnez l'écran du haut légèrement en dessous du niveau du regard.
Positionnez le clavier à peu près à la même hauteur que vos coudes, pour que vos poignets soient à plat.
- Distance** Positionnez l'écran à un bras de distance de votre visage, à au moins 508 mm (20 pouces).
Positionnez le clavier assez près pour que vos coudes forment un angle de 90°.
- Angle** Inclinez l'écran pour ne pas être ébloui.
Inclinez le clavier vers l'arrière de 10° pour que vos poignets soient à plat.

Pour réduire la fatigue

- Respirez** - Respirez profondément par votre nez.
Clignez des yeux - Clignez souvent des yeux pour ne pas avoir les yeux secs.
Faites des pauses • 2 à 3 minutes toutes les 20 minutes
• 15 à 20 minutes toutes les 2 heures.

- Höhe** Positionieren Sie die obere Kante des Bildschirms knapp unter Augenhöhe.
Positionieren Sie die Tastatur bei flach aufgelegten Handgelenken auf Ellenbogenhöhe.
- Abstand** Positionieren Sie den Bildschirm mindestens eine Armlänge (50 cm) von Ihrem Gesicht entfernt.
Positionieren Sie die Tastatur nahe genug, um einen Ellenbogenwinkel von 90° zu ermöglichen.
- Winkel** Neigen Sie den Bildschirm so, dass ein Spiegeleffekt vermieden wird.
Neigen Sie die Tastatur um 10° nach hinten, sodass Ihre Handgelenke flach aufliegen.

Vermeiden von Ermüdungserscheinungen

- Atmen** - Atmen Sie tief durch die Nase ein und aus.
Blinzeln - Blinzeln Sie so oft wie möglich, um trockene Augen zu vermeiden.
Pausen - Machen Sie alle 20 Minuten eine Pause von 2-3 Minuten
• Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause von 15-20 Minuten.

- Hoogte** Zet de bovenkant van het scherm iets boven ooghoogte.
Plaats het toetsenbord op ongeveer ellebooghoogte met de polsen plat.
- Afstand** Plaats het scherm op een armlengte van uw gezicht — op ten minste 508 mm (20 in).
Zet uw toetsenbord zo dichtbij dat u een hoek van 90° in de ellebogen hebt.
- Hoek** Kantel het scherm om weerspiegeling te elimineren.
Kantel het toetsenbord 10° naar achteren, zodat uw polsen plat blijven liggen.

Om vermoeidheid te verminderen

- Ademen** - Adem diep door uw neus in en uit.
Knipperen - Knipper regelmatig om droge ogen te vermijden.
Pauses nemen • 2 tot 3 minuten elke 20 minuten
• 15 tot 20 minuten elke 2 uur.

- Altezza** Posizionare la parte superiore dello schermo leggermente sotto il livello degli occhi.
Posizionare la tastiera circa all'altezza dei gomiti, in modo che i polsi siano piatti.
- Distanza** Posizionare lo schermo a un braccio di distanza dal viso, almeno a 20" (508 mm) di distanza.
Posizionare la tastiera affinché sia abbastanza vicina da costringere i gomiti a un angolo di 90°.
- Angolazione** Inclinare lo schermo in modo da eliminare i riflessi.
Inclinare la tastiera indietro di 10° in modo che i polsi rimangano piatti.

Per ridurre l'affaticamento

- Respirazione** - Respirare profondamente dal naso.
Battito delle palpebre - Battere spesso le palpebre per evitare che gli occhi si asciughino.
Pause • Fare una pausa di 2 - 3 minuti ogni 20 minuti
• Fare una pausa di 15 - 20 minuti ogni 2 ore.

- 高さ** スクリーンの上端が目よりわずかに下に来るようにします。
キーボードが、手首を水平に伸ばした状態でひじとほぼ同じ高さに来るようにします。
- 距離** スクリーンを顔から腕の長さ分(少なくとも508mm)離します。
ひじが直角になる位置にキーボードを置きます。
- 角度** 反射光をなくすようにスクリーンの角度を調整します。
キーボードを後方に10°傾けて、手首が水平になるようにします。

疲れを軽減する方法

- 呼吸** - 鼻から深く呼吸します。
まばたき - 目の乾燥を防ぐために頻りにまばたきしてください。
休憩 • 20分ごとに2~3分
• 2時間ごとに15~20分

- 高度** 屏幕顶端的位置要稍低于视线高度。
将键盘放置在大约肘部的高度并且手腕要能放平。
- 距离** 将屏幕摆放在在距离面部一臂长的位置——至少 508mm (20")。
键盘的位置要够近, 以使肘部形成直角。
- 角度** 倾斜屏幕以消除眩光。
将键盘向后倾斜 10 度, 使手腕能保持放平。

为了减轻疲劳

- 呼吸** - 通过鼻子深呼吸。
眨眼 - 经常眨眼可避免眼睛干涩。
休息 • 每隔 20 分钟休息 2 至 3 分钟
• 每隔 2 小时休息 15 至 20 分钟。

Learn more about ergonomic computer use at:

Más información sobre el uso ergonómico de ordenadores:

Apprenez-en plus sur l'utilisation ergonomique d'un ordinateur sur :

Weitere Informationen zur ergonomischen Computernutzung finden Sie unter:

Leer meer over ergonomisch computergebruik op:

Per ulteriori informazioni sull'uso ergonomico del computer:

人間工学的なコンピュータの使用法については次のサイトを参照してください

想进一步了解以符合人体工程学的方式使用计算机的知识, 请访问:

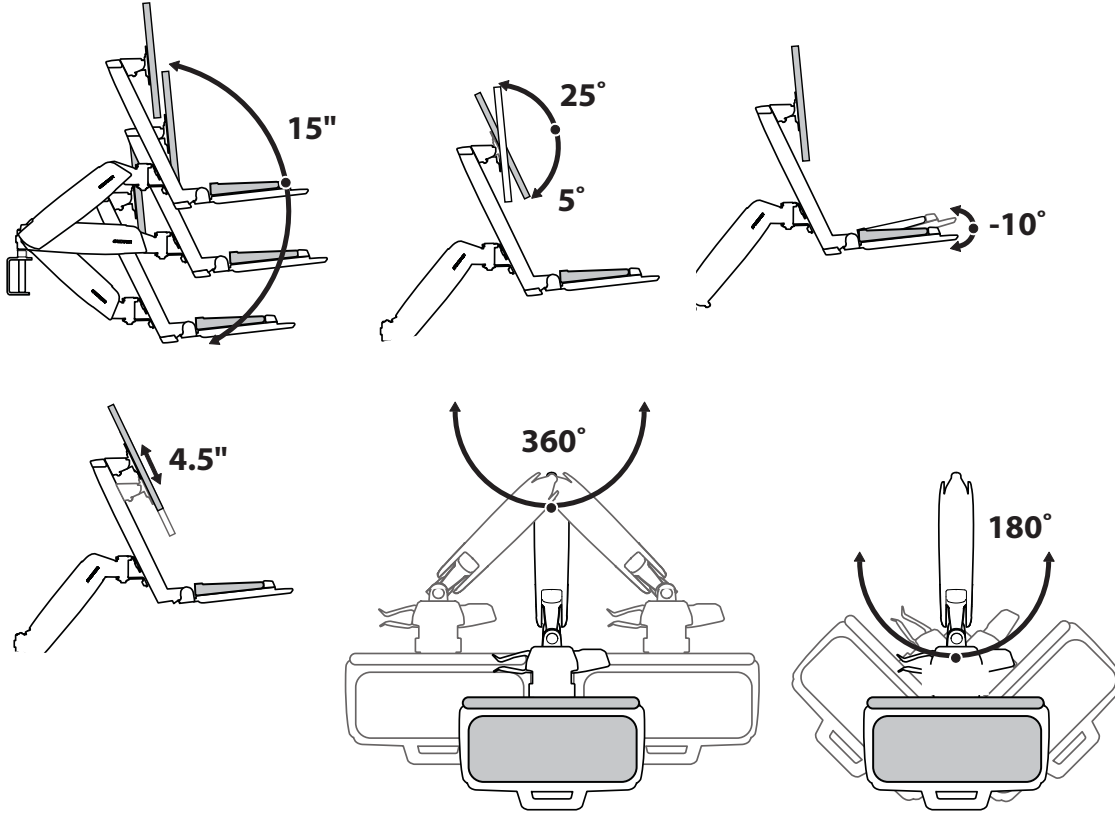
www.computingcomfort.org

Set Your Workstation to Work For YOU!

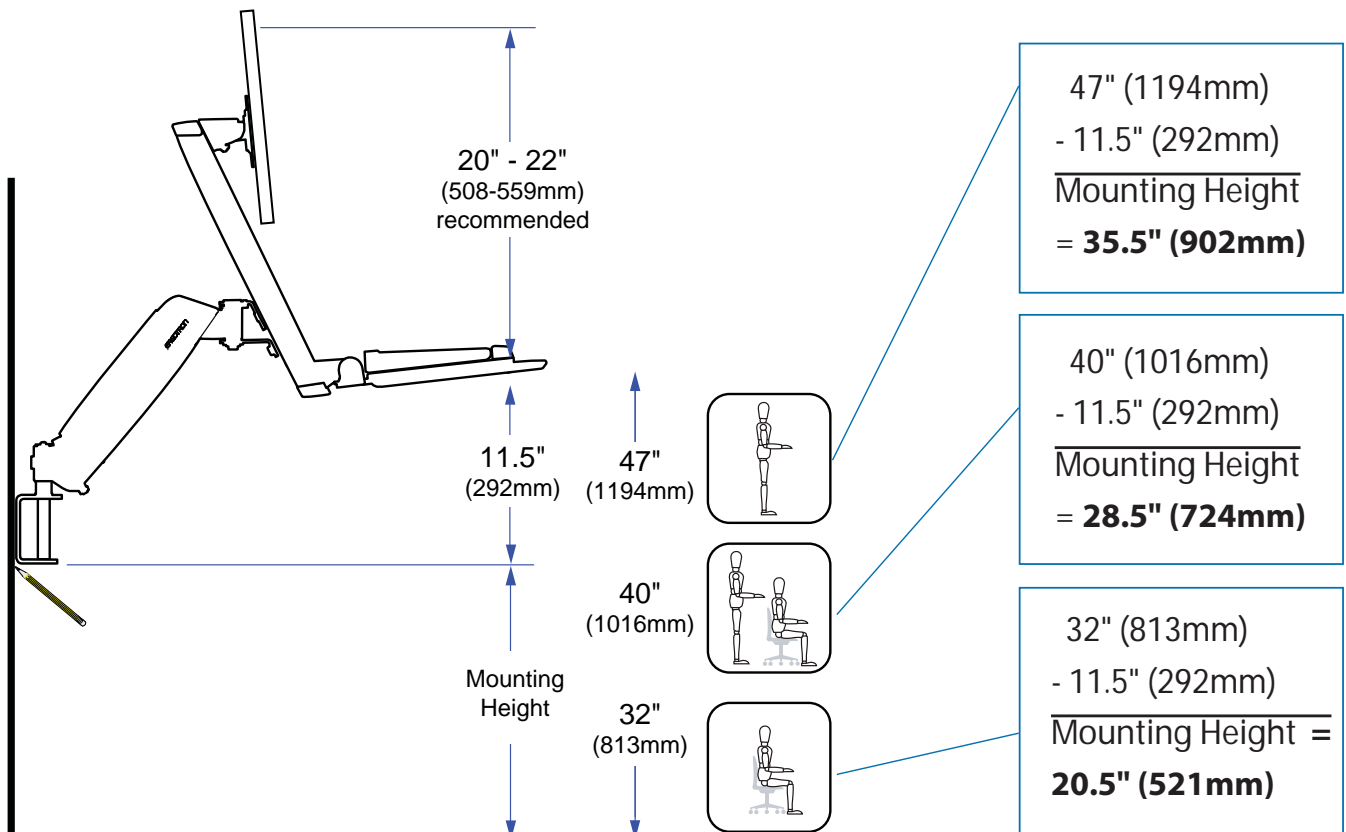
- Height** Position top of screen slightly below eye level.
Position keyboard at about elbow height with wrists flat.
- Distance** Position screen an arm's length from face—at least 20" (508mm).
Position keyboard close enough to create a 90° angle in elbow.
- Angle** Tilt screen to eliminate glare.

To Reduce Fatigue

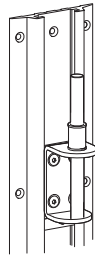
- Breathe** Breathe deeply through your nose.
- Blink** Blink often to avoid dry eyes.
- Break**
- 2 to 3 minutes every 20 minutes
 - 15 to 20 minutes every 2 hours.



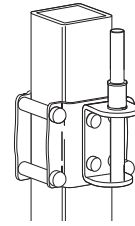
1



Choose Mounting Solution (sold separately)
Elija la solución de montaje (se vende por separado)
Choisissez une solution de fixation (vendue séparément)
Befestigungslösung auswählen (separat erhältlich)
Het kiezen van de montageopties (afzonderlijk verkocht)
Selezione della soluzione di montaggio (venduta separatamente)
 取り付け具（別売）の選択
 选择安装系统（单独出售）



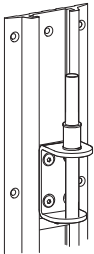
2



2



NOTE: Fasteners may unwind due to vibration caused by movement of mounting solution over time. Inspect mounting solution for loose fasteners on a routine basis. If desired, apply a light duty thread locking adhesive to fasteners before installation to prevent back-out.



NOTA: Los fijadores pueden llegar a soltarse debido a la vibración generada por el movimiento de la solución de montaje con el paso del tiempo. Inspeccione de forma rutinaria la solución de montaje para ver si hay fijadores sueltos. Si lo desea, aplique un adhesivo de bloqueo de roscas para aplicaciones no intensas en los fijadores antes de instalarlos para impedir que se desenrosquen.

REMARQUE : avec le temps, les fixations peuvent se relâcher à cause des vibrations dues aux mouvements de la solution de fixation. Vérifiez les fixations de la solution régulièrement. Si vous le souhaitez, vous pouvez appliquer un adhésif de verrouillage léger sur les fixations avant l'installation pour éviter ce genre de problème.

HINWEIS: Die Befestigungsschrauben können sich durch Vibrationen bei der Bewegung der Befestigungslösung im Lauf der Zeit lockern. Überprüfen Sie die Befestigungslösung regelmäßig auf gelockerte Befestigungsschrauben. Sie können die Befestigungsschrauben mit einem Gewindekleber für geringe Belastungen fixieren, um ein Lockern zu vermeiden.

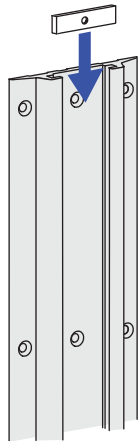
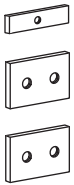
OPMERKING: De bevestigingen kunnen na verloop van tijd loskomen door trillingen veroorzaakt door beweging van de montage. Kijk op een routinebasis de montage na op losse bevestigingen. Breng indien gewenst wat lijm aan op de schroefdraad van de schroefverbindingen om het loskomen te vermijden.

NOTA: i dispositivi di fissaggio possono allentarsi a causa delle vibrazioni provocate dal movimento della soluzione di montaggio nel tempo. Ispezionare regolarmente la soluzione di montaggio per verificare se i dispositivi di fissaggio sono lenti. Se opportuno, sui dispositivi di fissaggio applicare un adesivo di bloccaggio filettature leggero prima dell'installazione, al fine di evitare che fuoriescano.

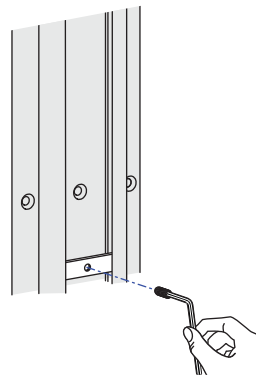
注：長期間にわたり部品を取り付けたり、外したりしていると、その振動でファスナーが緩んでくることがあります。定期的に取り付け部品を点検し、緩んでいるファスナーがないかどうかを確認してください。ファスナーの緩みを防止するために、適宜、取り付けの前にネジ山を固定する市販の接着剤を使用してもよいでしょう。

注意：时间一久，紧固件可能会因安装系统移位产生的震动而松动。定期检查安装系统，查看紧固件是否有松动。如果需要，安装前可在紧固件上使用粘性不太强的螺丝固定剂，以防松动。

a

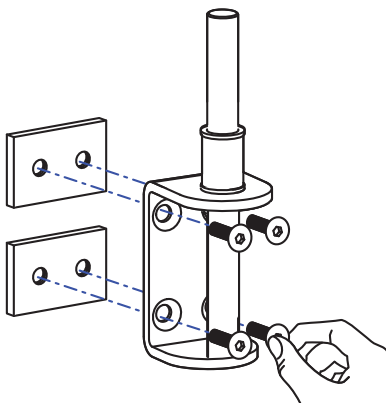


b

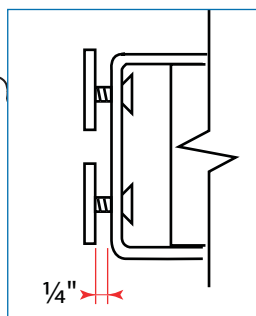


1x
 M6 x 10mm

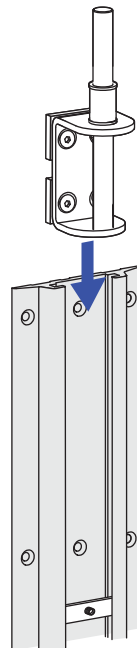
c



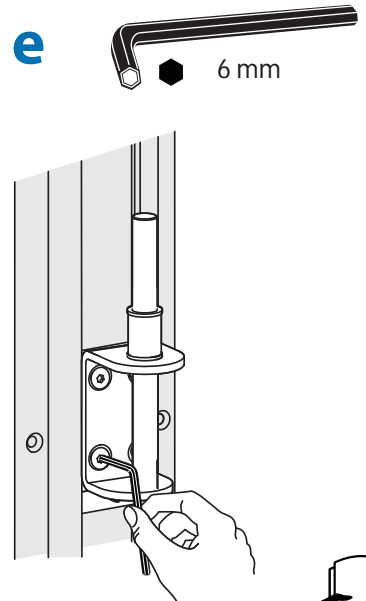
4x
 M10 x 18mm



d



e



6 mm



2



NOTE: Fasteners may unwind due to vibration caused by movement of mounting solution over time. Inspect mounting solution for loose fasteners on a routine basis. If desired, apply a light duty thread locking adhesive to fasteners before installation to prevent back-out.

NOTA: Los fijadores pueden llegar a soltarse debido a la vibración generada por el movimiento de la solución de montaje con el paso del tiempo. Inspeccione de forma rutinaria la solución de montaje para ver si hay fijadores sueltos. Si lo desea, aplique un adhesivo de bloqueo de roscas para aplicaciones no intensas en los fijadores antes de instalarlos para impedir que se desenrosquen.

REMARQUE: avec le temps, les fixations peuvent se relâcher à cause des vibrations dues aux mouvements de la solution de fixation. Vérifiez les fixations de la solution régulièrement. Si vous le souhaitez, vous pouvez appliquer un adhésif de verrouillage léger sur les fixations avant l'installation pour éviter ce genre de problème.

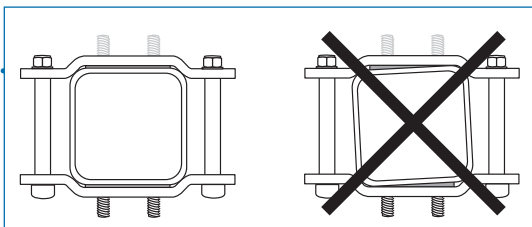
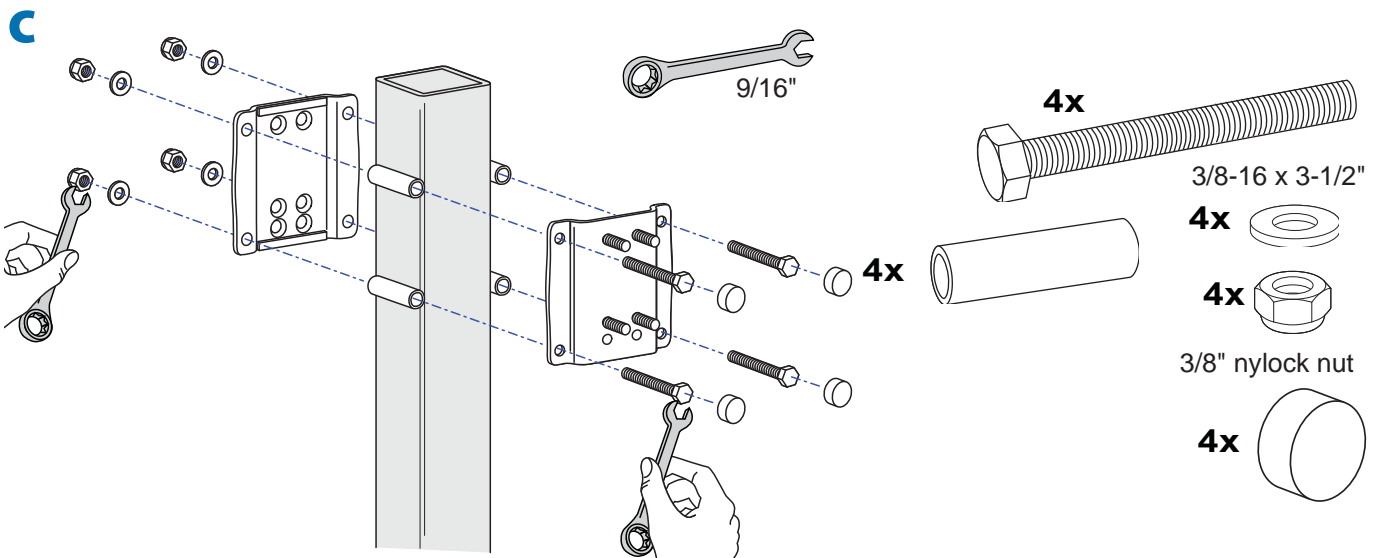
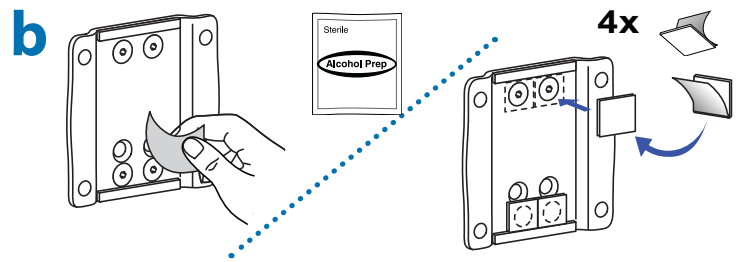
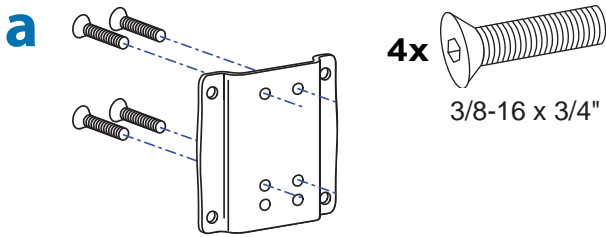
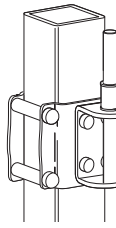
HINWEIS: Die Befestigungsschrauben können sich durch Vibrationen bei der Bewegung der Befestigungslösung im Lauf der Zeit lockern. Überprüfen Sie die Befestigungslösung regelmäßig auf gelockerte Befestigungsschrauben. Sie können die Befestigungsschrauben mit einem Gewindekleber für geringe Belastungen fixieren, um ein Lockern zu vermeiden.

OPMERKING: De bevestigingen kunnen na verloop van tijd loskomen door trillingen veroorzaakt door beweging van de montage. Kijk op een routinebasis de montage na op losse bevestigingen. Breng indien gewenst wat lijm aan op de schroefdraad van de schroefverbindingen om het loskomen te vermijden.

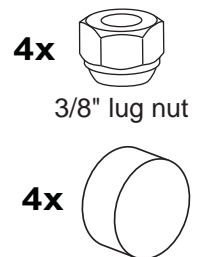
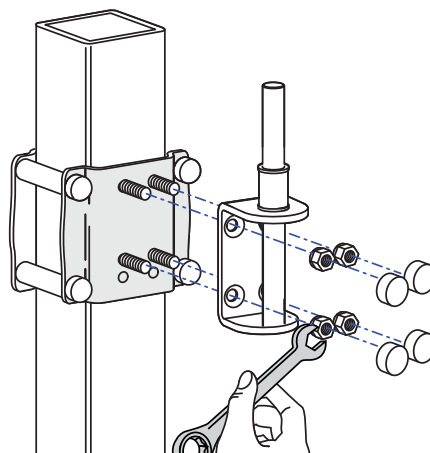
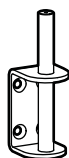
NOTA: i dispositivi di fissaggio possono allentarsi a causa delle vibrazioni provocate dal movimento della soluzione di montaggio nel tempo. Ispezionare regolarmente la soluzione di montaggio per verificare se i dispositivi di fissaggio sono lenti. Se opportuno, sui dispositivi di fissaggio applicare un adesivo di bloccaggio filettature leggero prima dell'installazione, al fine di evitare che fuoriescano.

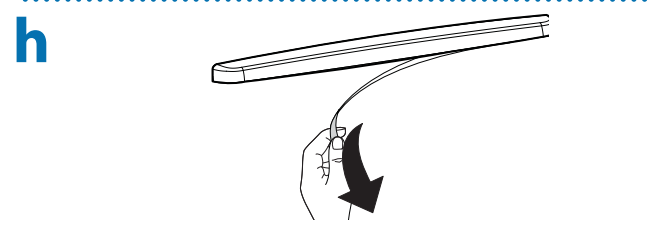
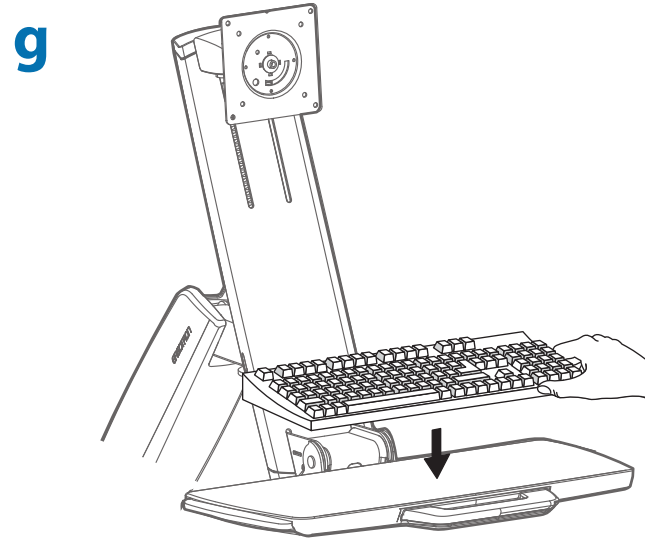
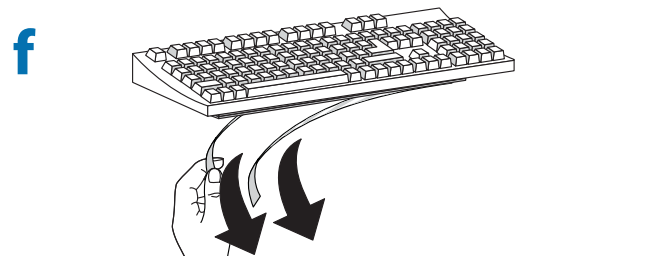
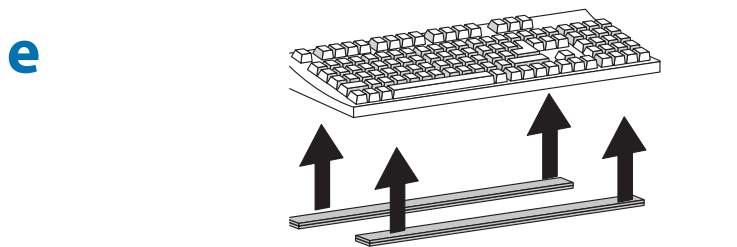
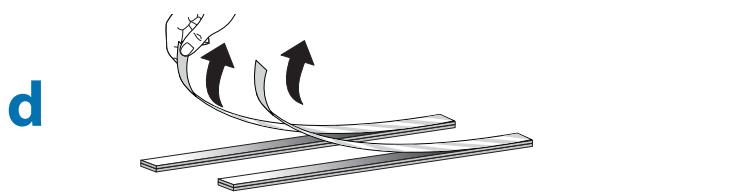
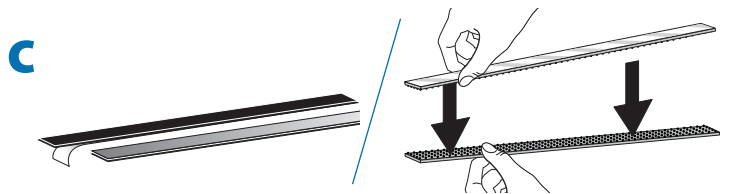
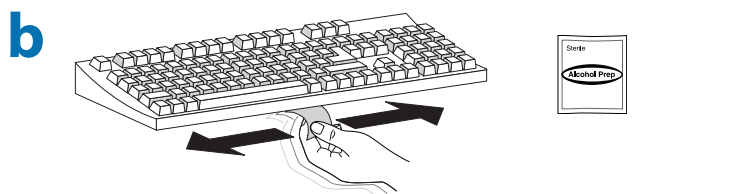
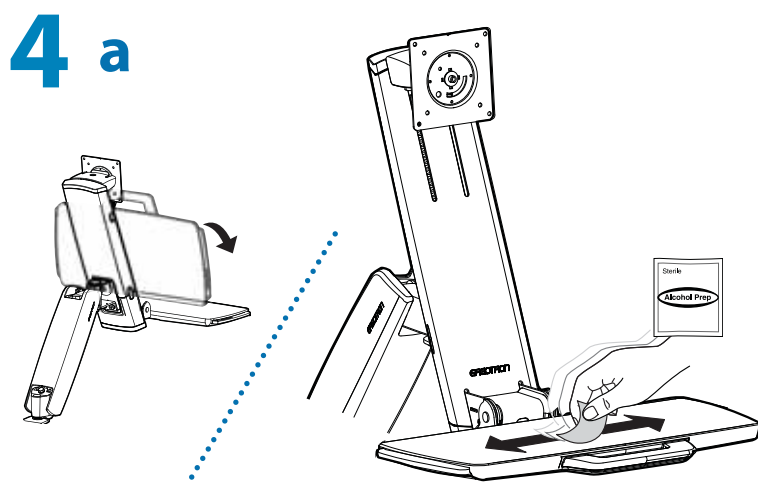
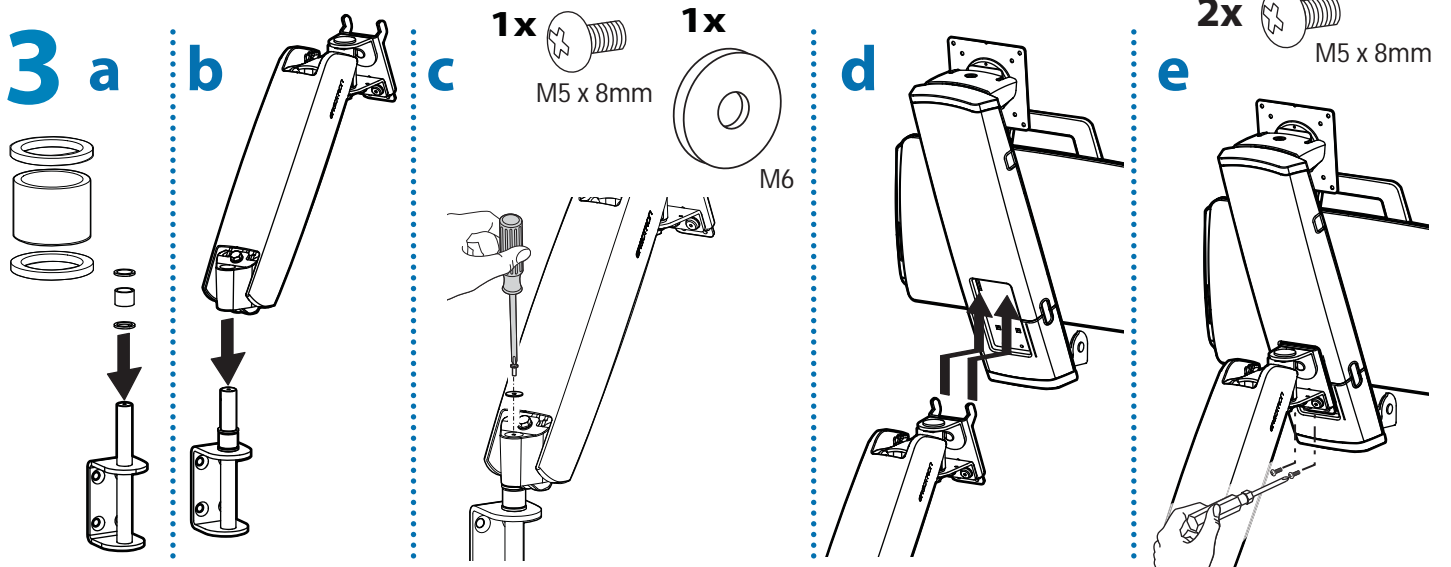
注: 長期間にわたり部品を取り付けたり、外したりしていると、その振動でファスナーが緩んでくることがあります。定期的に取り付け部品を点検し、緩んでいるファスナーがないかどうかを確認してください。ファスナーの緩みを防止するために、適宜、取り付けの前にネジ山を固定する市販の接着剤を使用してもよいでしょう。

注意: 时间一久, 紧固件可能会因安装系统移位产生的震动而松动。定期检查安装系统, 查看紧固件是否有松动。如果需要, 安装前可在紧固件上使用粘性不太强的螺丝固定剂, 以防松动。



d

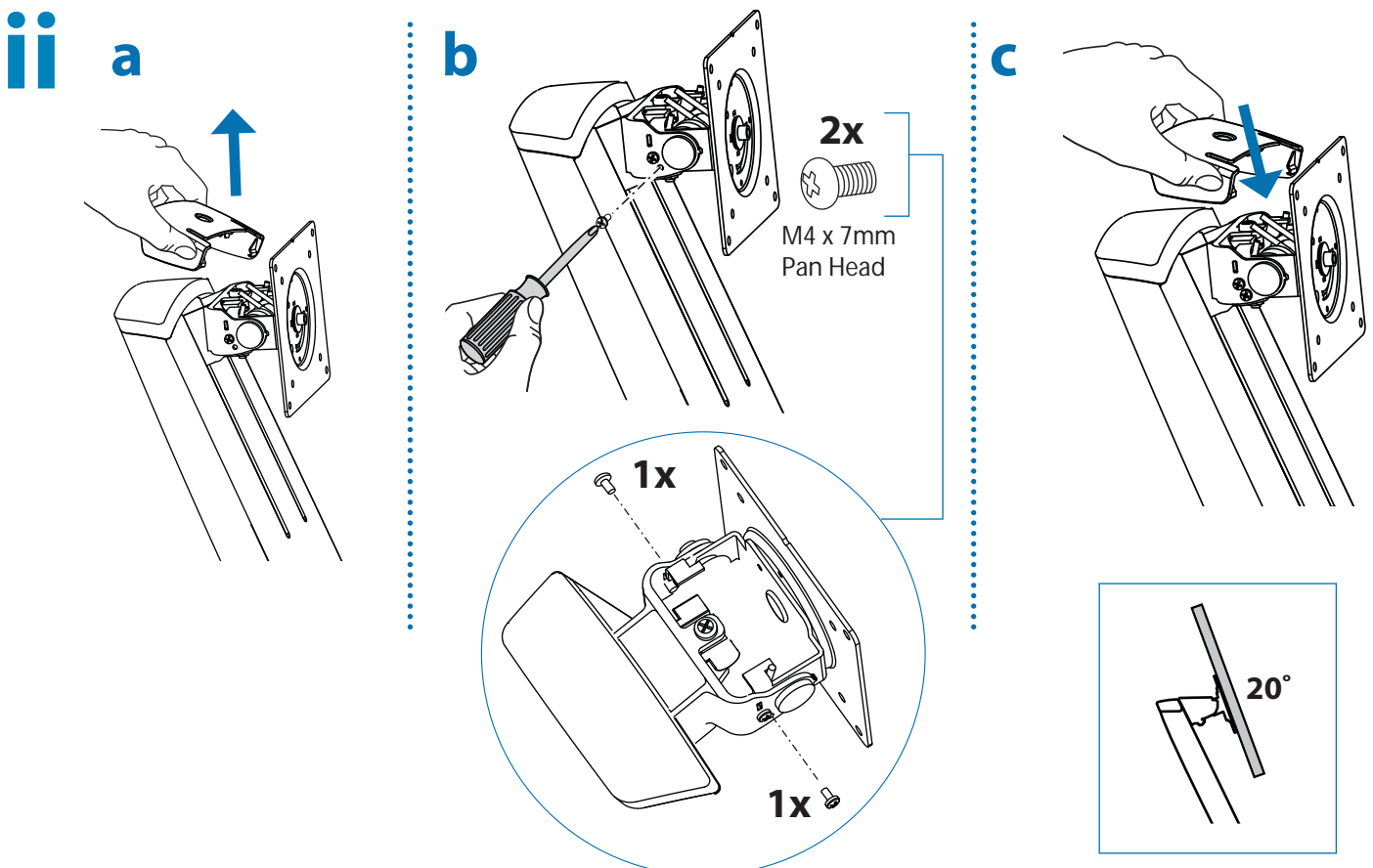
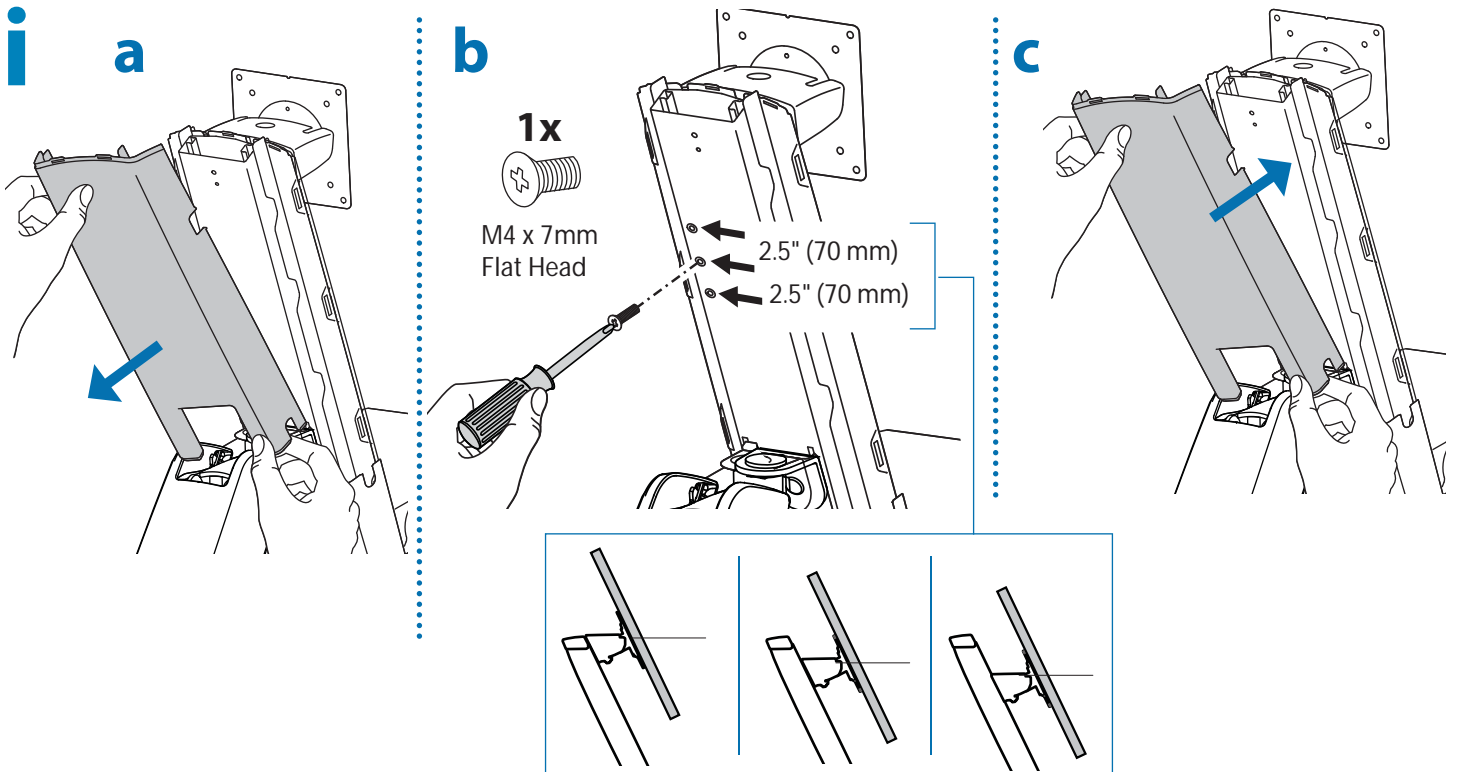





Optional Weight Capacity Modification for Displays 18 - 25 lbs (8.2 - 11.3 kg) Only!

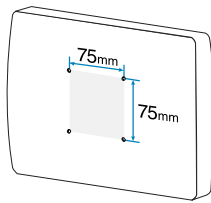
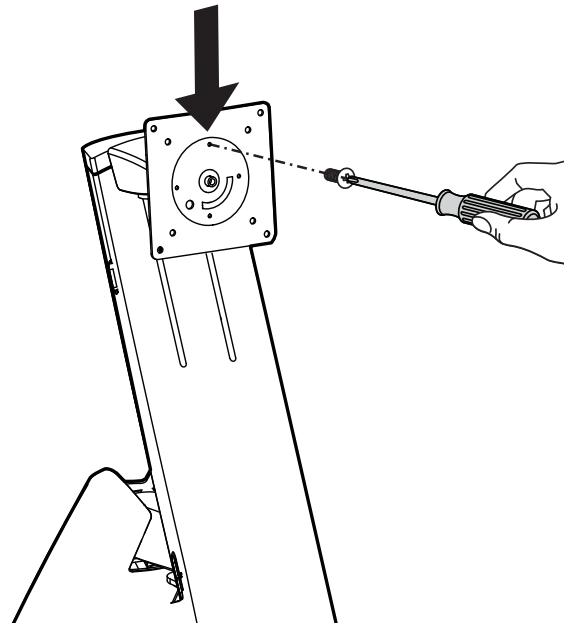
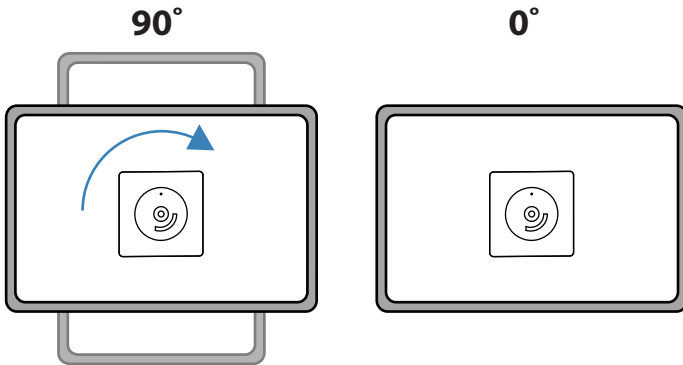
IMPORTANT: with this option display lift and tilt motion are no longer possible.

To accommodate extra weight, the display is fixed at one of three heights (spaced 2.5" (70 mm) apart), and display tilt is fixed at 20°. If mounting a display 18 lbs (8.2 kg) or less, skip to next page.



To Stop 90° Rotation (optional)
Para detener el giro de 90° (opcional)
Pour arrêter la rotation à 90° (facultatif)
Verhinderung einer 90°-Drehung (optional)
Om 90° rotatie te stoppen (optioneel)
Arresto della rotazione di 90°(opzionale)
 90°回転禁止機能（オプション）
 限制 90° 旋转（可选）

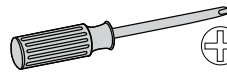
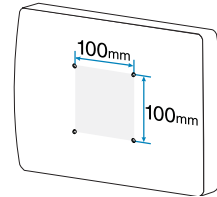
1x

 M3.5 x 8mm



75mm

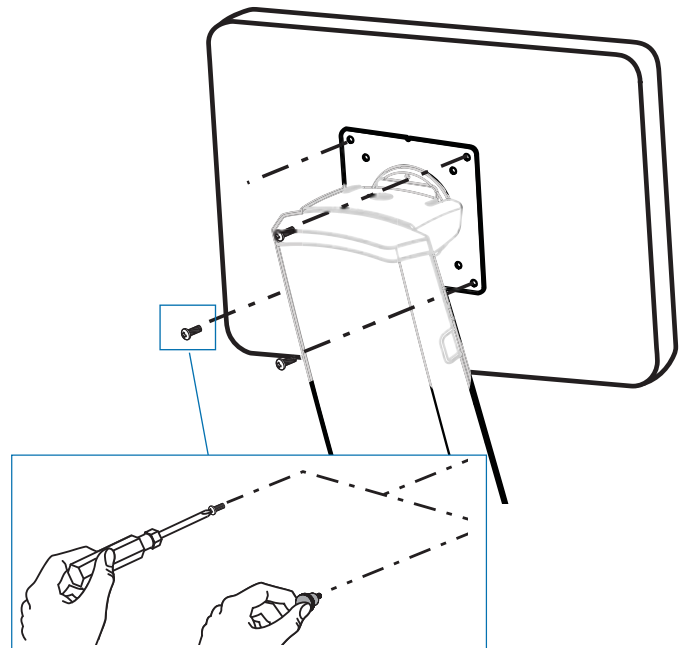
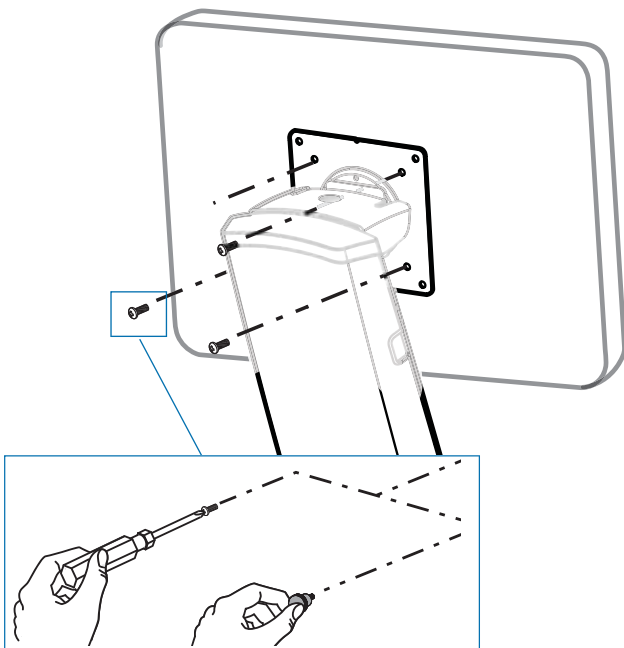
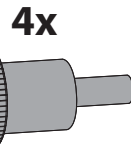
5

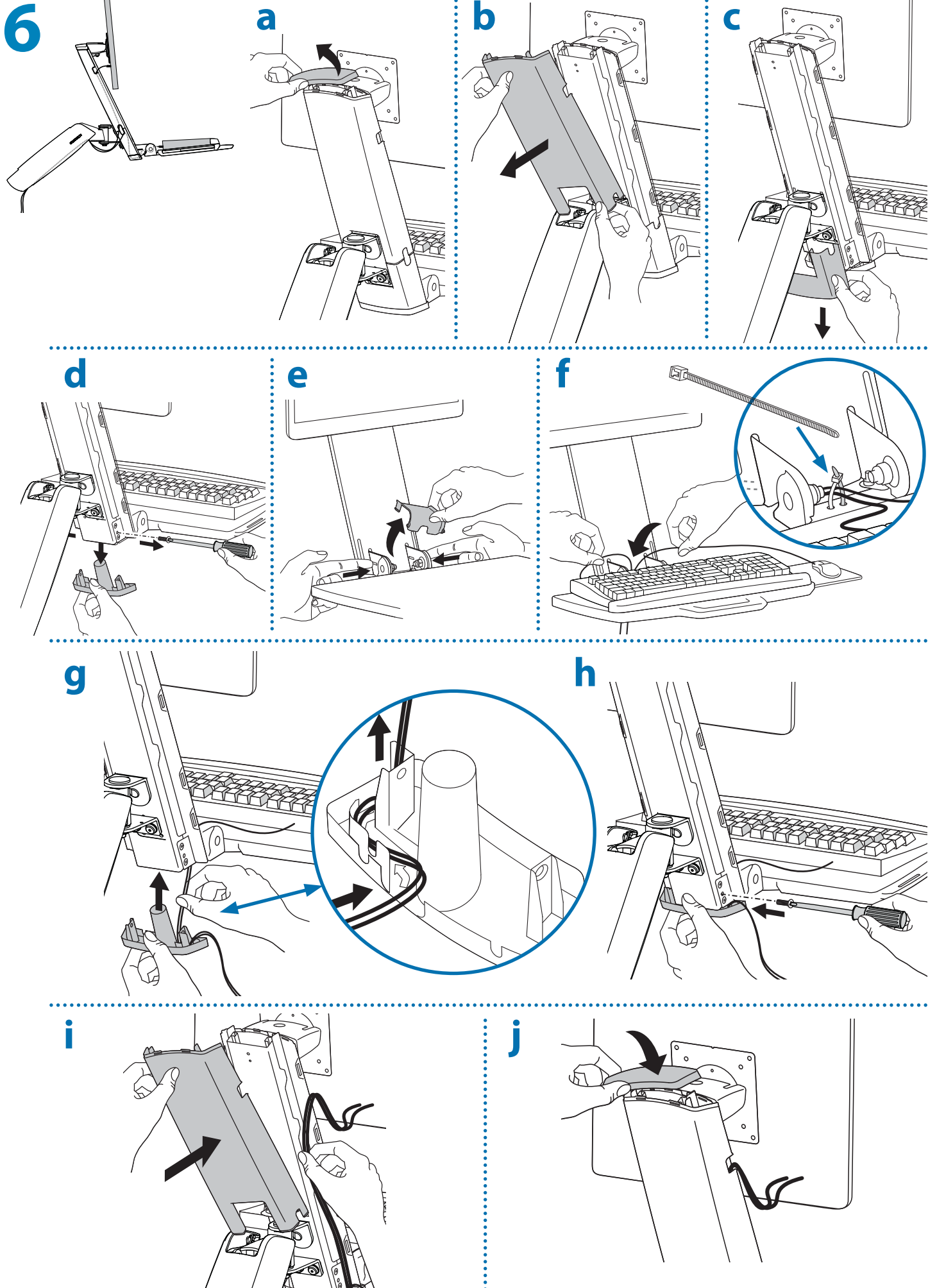
100mm

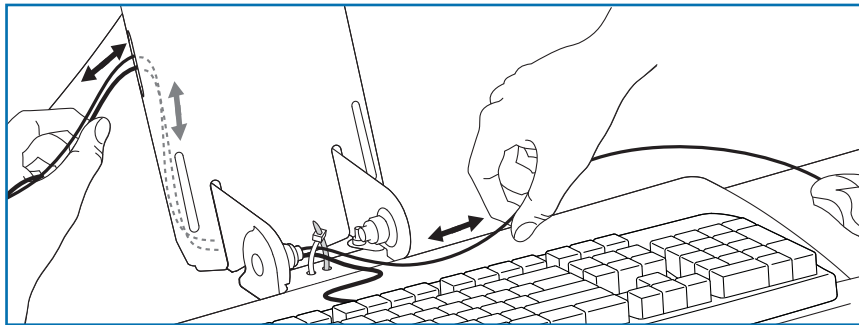
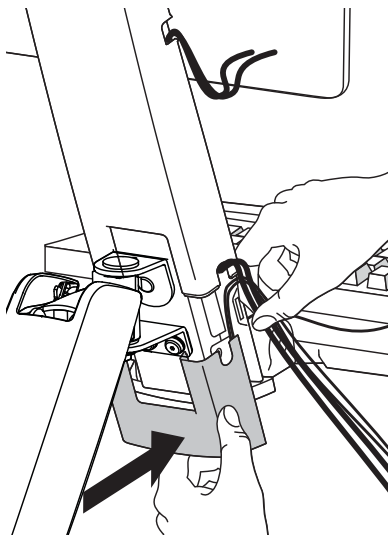


4x

 M4 x 10mm





k

NOTE: Make sure cables can slide in and out through covers and cable channels.

NOTA: Asegúrese de que los cables pueden entrar y salir de las fundas y los canales de los cables.

REMARQUE : assurez-vous que les câbles peuvent glisser à l'intérieur et à l'extérieur des couvercles et des canaux de câbles.

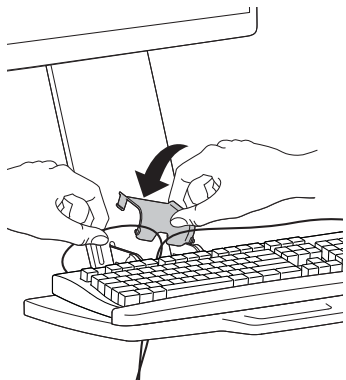
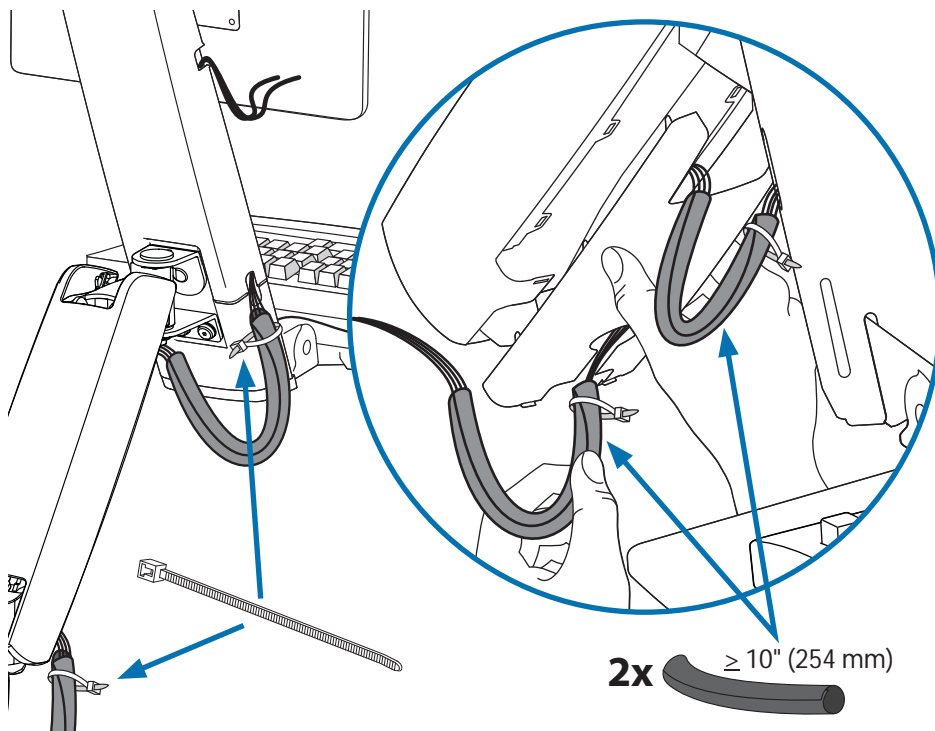
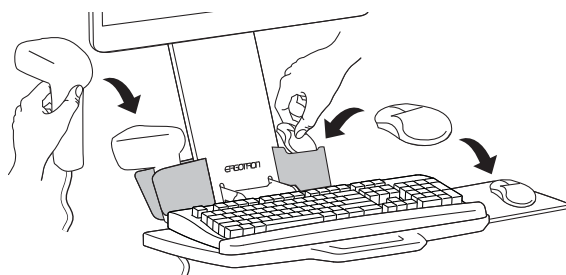
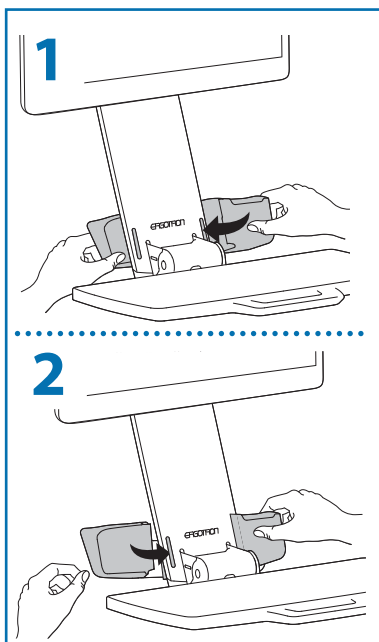
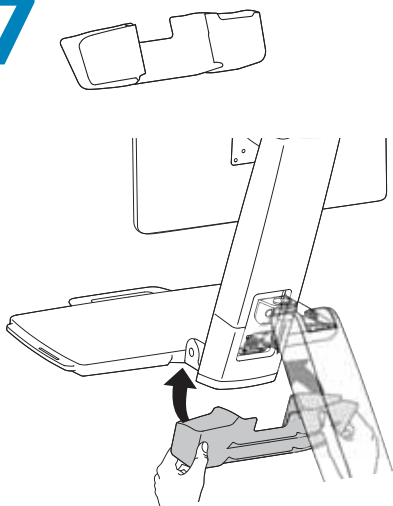
HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Kabel durch die Abdeckungen und Kabelkanäle geführt werden können.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de kabels in en uit kunnen schuiven door deksels en kabelkanalen.

NOTA: verificare che i cavi scorrono liberamente attraverso i coperchi e i canali portacavi.

注: カバーやケーブルチャンネルに、ケーブルをすべり込ませて出し入れできることを確認してください。

注意: 请确保电缆能从盖板 and 电缆槽中推进拉出。

l**m****7**



It is important that you adjust this product according to the weight of the mounted equipment as described in the following steps. Any time equipment is added or removed from this product, resulting in a change in the weight of the mounted load, you should repeat these adjustment steps to ensure safe and optimum operation. • Adjustments should move smoothly and easily through the full range of motion and stay where you set it. If adjustments are difficult and do not stay in the desired position, follow the instructions to loosen or tighten the tension to create a smooth, easy adjustment motion. Depending on your product and the adjustment, it may take several turns to notice a difference.

Es importante ajustar este producto conforme al peso del equipo montado, según se describe en los pasos siguientes. Cada vez que se agregue o quite equipo de este producto y cambie el peso de la carga montada, deberá repetir estos ajustes para garantizar un funcionamiento seguro y óptimo. • Los movimientos de ajuste deben poder realizarse de manera suave y firme dentro de la amplitud de movimiento permitida, y mantenerse donde usted los fije. Si los ajustes son abruptos o no permanecen en dicha posición, siga las instrucciones para aflojar o ajustar la tensión y suavizar así el movimiento. Dependiendo del producto y el ajuste, es posible que deba hacer varios intentos hasta poder observar la diferencia.

Il est important que vous fixiez ce produit par rapport au poids du matériel installé, comme l'indiquent les étapes suivantes. À chaque fois que vous ajoutez ou que vous retirez du matériel de ce produit, et que le poids du matériel change, répétez ces étapes d'ajustement pour garantir la sécurité et une utilisation optimale. • Les réglages doivent s'effectuer facilement et sans forcer dans toutes les positions et rester en place une fois réalisés. Si les réglages sont difficiles à effectuer et ne restent pas en position, suivez les instructions pour desserrer ou resserrer la tension afin que les mouvements soient plus aisés. Selon le produit que vous utilisez et le réglage, il faut parfois effectuer plusieurs tours de vis avant de remarquer une différence.

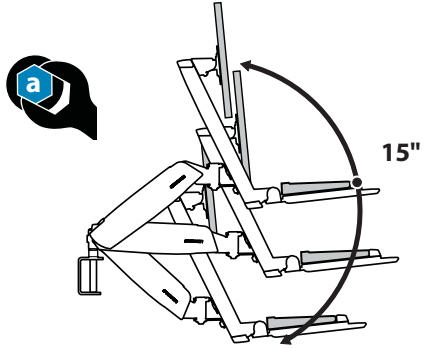
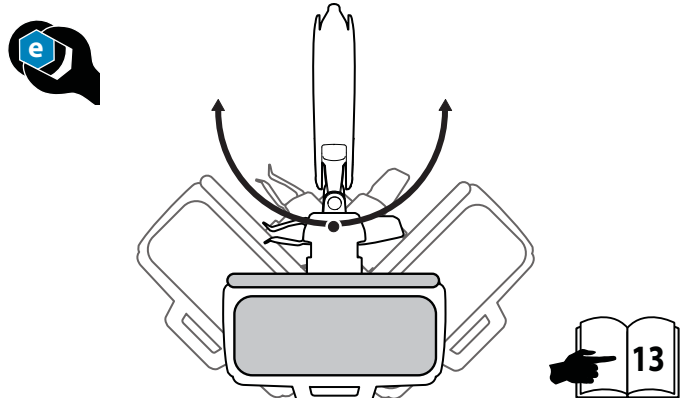
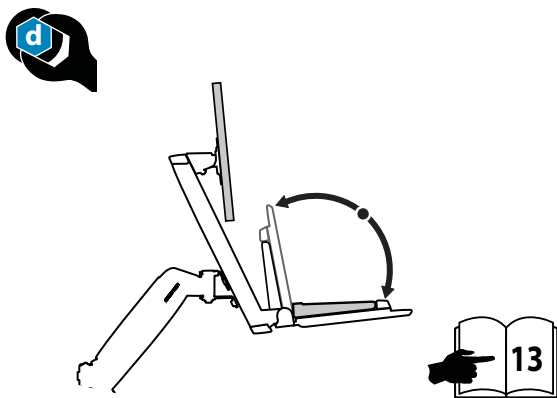
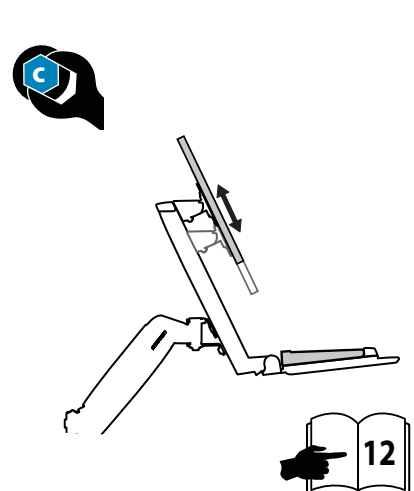
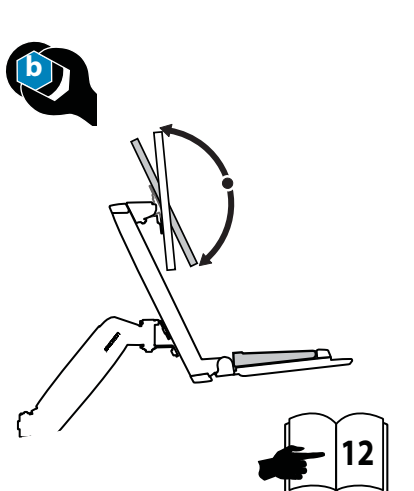
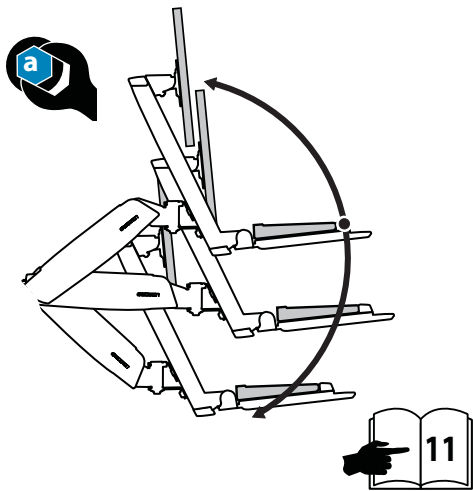
Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten. • Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.

Het is belangrijk dat u dit product aanpast volgens het gewicht van de gemonteerde apparatuur zoals beschreven staat in de volgende stappen. Telkens als er apparatuur toegevoegd wordt aan of verwijderd wordt van dit product, wat een verandering van het gewicht van de gemonteerde belasting tot gevolg heeft, moet u deze aanpassingsstappen herhalen om een veilige en optimale werking te garanderen. • Verplaatsingen moeten soepel en eenvoudig over het volle bewegingsbereik mogelijk zijn, en de ingestelde positie moet gehandhaafd blijven. Als aanpassingen moeilijk zijn en de gewenste positie blijft niet gehandhaafd, dan volgt u de instructies om de spanning te verminderen of vergroten om een soepele, eenvoudige aanpassing mogelijk te maken. Al naargelang uw product en de gewenste aanpassing, kunnen een paar slagen nodig zijn om verschil te merken.

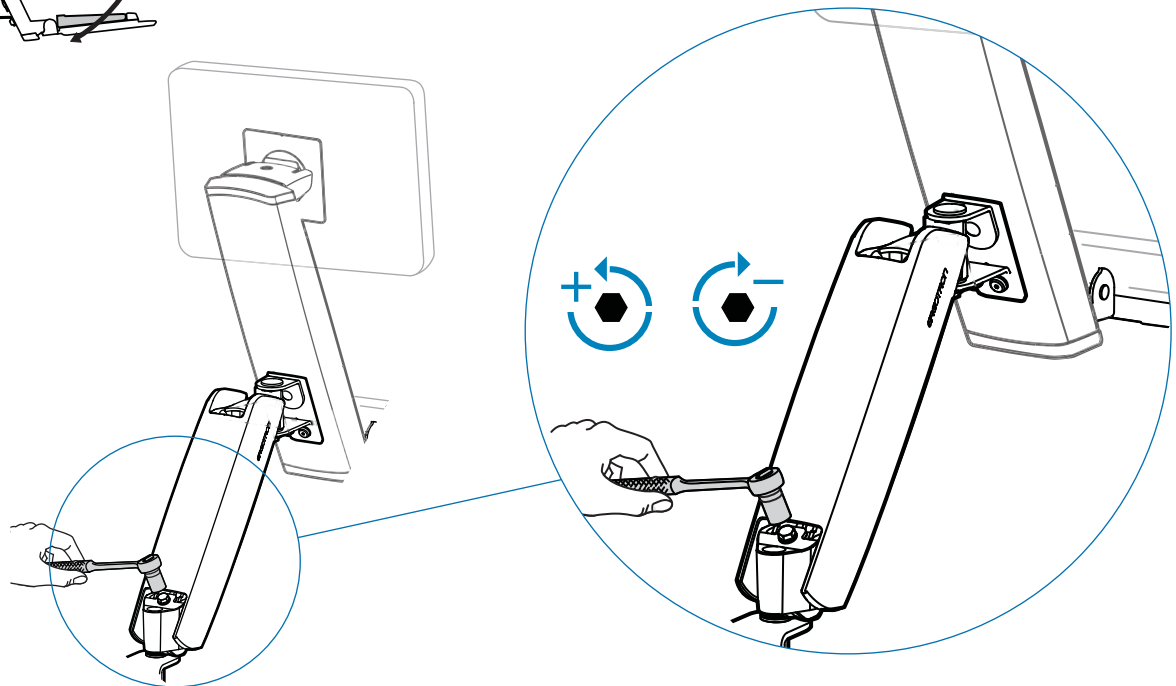
È importante regolare questo prodotto in base al peso dell'attrezzatura montata, come descritto nella procedura seguente. Ogni volta che si aggiungono o si rimuovono componenti da questo prodotto, variando quindi il peso del carico fissato, ripetere questa procedura di regolazione per garantire il funzionamento ottimale e in sicurezza. • I componenti a posizione regolabile devono essere spostabili in modo regolare e agevolmente per la loro intera corsa e rimanere fermi quando li si rilasciano. Se risulta difficile regolare la posizione di un componente o questo non rimane nella posizione desiderata, seguire le istruzioni per ridurre o aumentare la tensione di bloccaggio affinché il movimento risulti agevole e facilmente regolabile. A seconda del prodotto e del tipo di regolazione, possono essere necessarie più corse prima di notare una differenza.

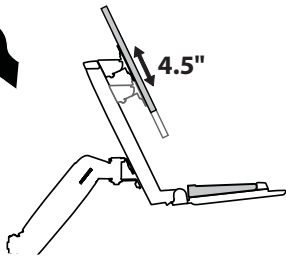
この製品は、取り付けた機器の重量に応じて次の手順で調整してください。この製品に機器を取り付けたり、取り外したりして重量が変わった場合は、安全かつ最適な操作を保証するために同じ手順をふたたび実行してください。調整は可動域内でスムーズかつ簡単に動く必要があり、選定した位置にしっかり固定されなければなりません。調整の動きがぎこちなく、選定位置で固定されない場合は、調整がスムーズにできるよう、説明書に従って張力を増減します。お使いの製品や調整によっては、違いがはっきりするまで何回か回さなければならないこともあります。

调节应当在整个动作范围内灵活自如，并能固定在所调整的位置。如果调节困难且不能固定在想要的位置上，请遵照说明书拧松或拧紧，使调节动作灵活自如。根据您所用产品及调节方式，可能需要旋转几圈后才能注意到差别。



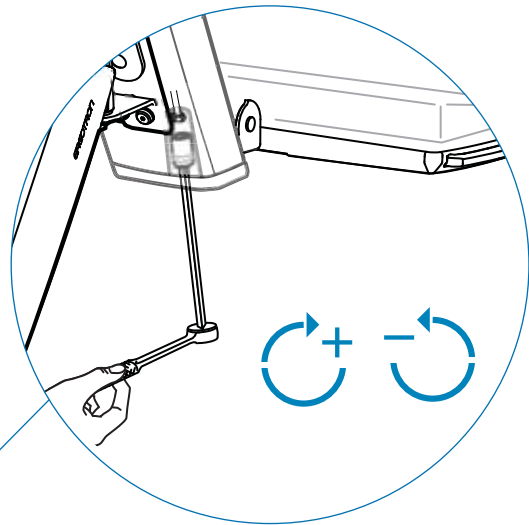
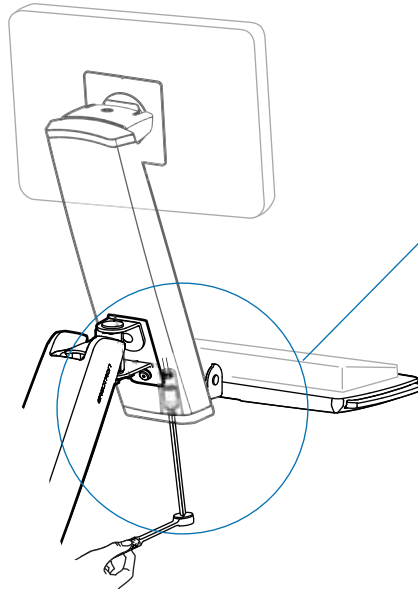
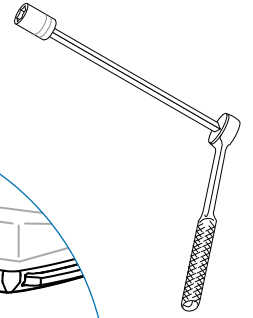
Lift - Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung - rauf und runter
Verstel in hoogte - Omhoog en omlaag
Sollevamento - Su e Giù
リフト(上下)
升降 (上下)
 (/)



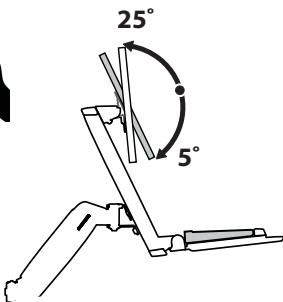


Lift - Up and down
Elevación (arriba y abajo)
Ajustement en hauteur : bas et haut
Höhenverstellung - rauf und runter
Verstel in hoogte - Omhoog en omlaag
Sollevamento - Su e Giù
 リフト(上下)
 升降(上下)
 (/)

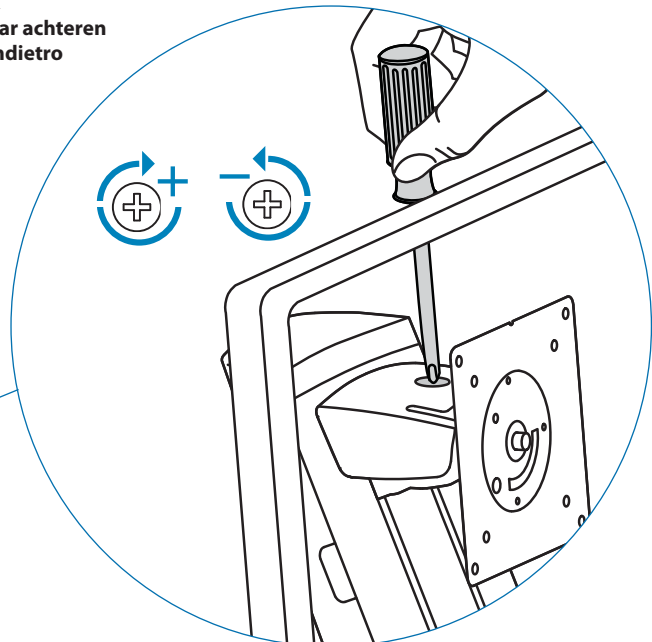
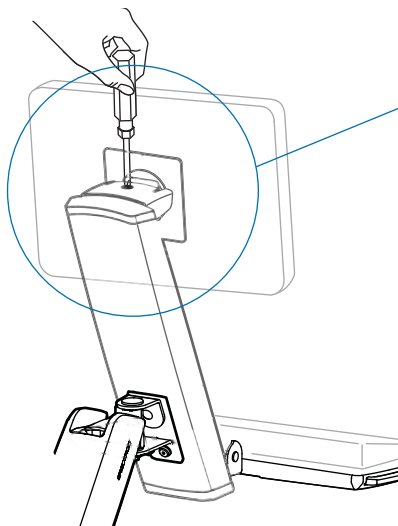
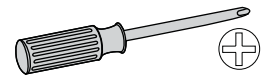
11 mm



Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



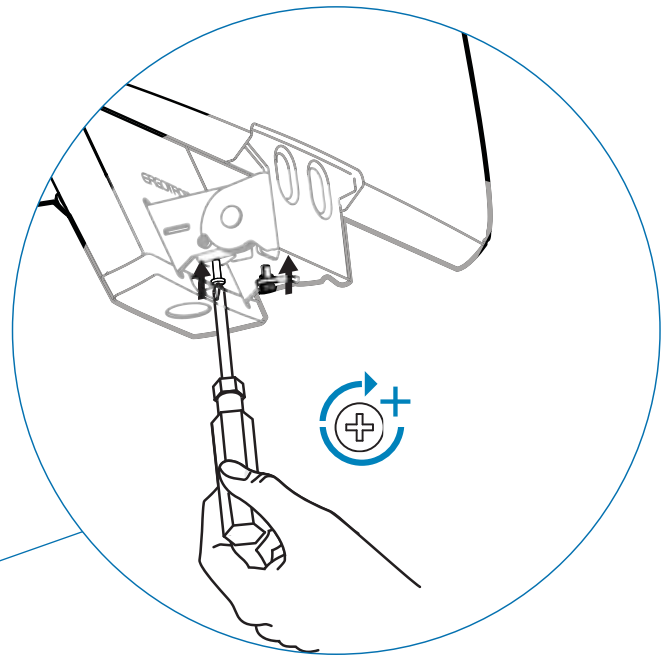
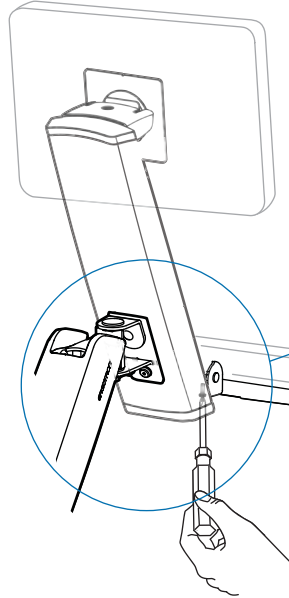
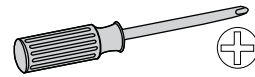
Tilt - Forward and Backward
Inclinación (adelante y atrás)
Inclinaison : Avant et arrière
Neigung - vor und zurück
Kantel - Naar voren en naar achteren
Inclinazione - Avanti ed indietro
 チルト(前後)
 倾斜 - 前后
 - /



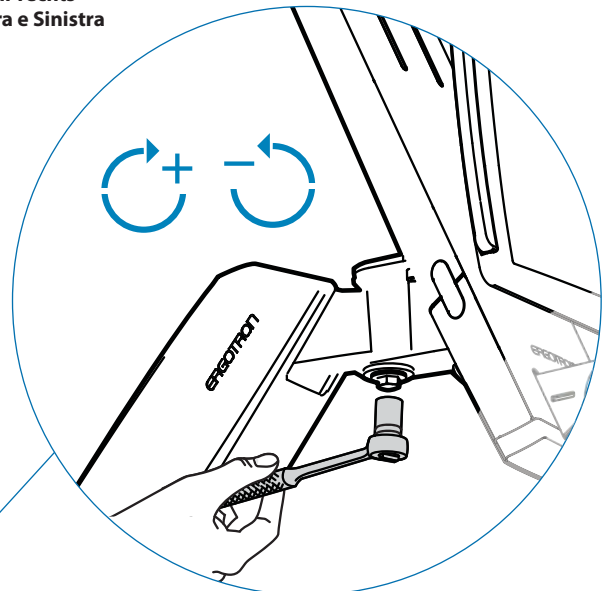
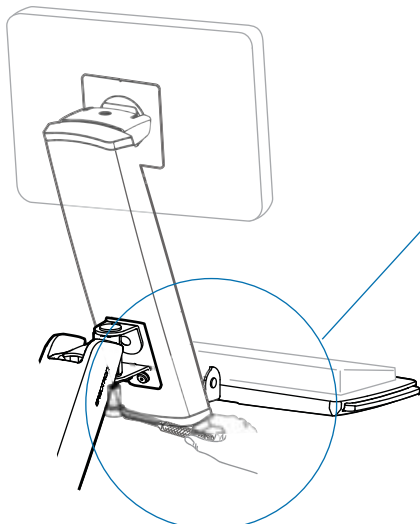
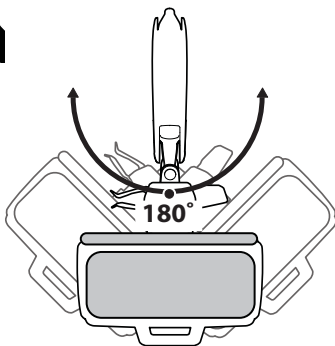
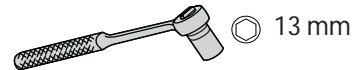
Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。



Set Keyboard Angle to -10 degrees
Establezca el ángulo del teclado (hasta menos 10 grados)
Réglez l'angle du clavier (jusqu'à moins 10 degrés)
Tastaturwinkel festlegen (bis zu -10 Grad)
De hoek van de toetsenbordinstelling (tot min 10 graden)
Impostazione dell'angolo tastiera (fino a meno 10 gradi)
キーボードの角度設定 (マイナス10度まで)
设置键盘角度 (最大负 10 度)



Arm Swing – Side-to-side
Giro del brazo (derecha e izquierda)
Mouvement du bras : Droite et Gauche
Schwenken- links und rechts
Zwenk de arm – Van links naar rechts
Rotazione del braccio – Destra e Sinistra
スイング (左右)
摆动。(左右)



Follow these instructions to tighten or loosen tension.
 Siga estas instrucciones para ajustar o aflojar la tensión.
 Suivez ces instructions pour desserrer ou resserrer la tension.
 Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.
 Volg deze instructies om de spanning te vergroten of verkleinen.
 Seguire queste istruzioni per aumentare o ridurre la tensione di bloccaggio.
 压力を増減するには次の手順に従います。
 遵照这些说明拧紧或拧松。

